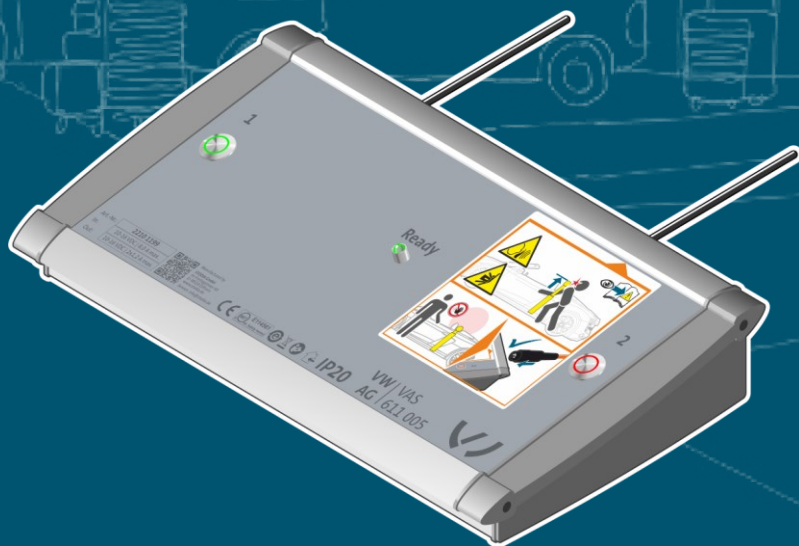


VOLKSWAGEN

AKTIENGESELLSCHAFT



Navodilo za uporabo

Testna naprava sistema za zaščito pred prevračanjem VAS 611 005



Revizija	Datum	Utemeljitev
V01	19.10.2017	Prva izdaja
V02	25.06.2024	Popolna predelava Prenos Stodia

Impresum

Proizvajalec

STODIA GmbH
 Speicher & Diagnosetechnik
 Im Freitagsmoor 45
 D-38518 Gifhorn
 Telefon: +49 (0) 5371 / 945 93 96-0
 info@stodia.de
 www.stodia.de

Razmnoževanje

Za razmnoževanje ali ponatis, tudi delni, je vedno potrebno pisno dovoljenje proizvajalca.

Avtorske pravice

ORIGINALNA NAVODILA ZA UPORABO

Vse pravice pridržane.

Za vsa besedila, slike in grafike veljajo avtorske pravice in drugi zakoni, ki varujejo intelektualno lastnino.

Avtorske pravice 2024 STODIA GmbH.

Slikovni viri

Opozorilni znaki, prepovedi, zapovedi in standardni simboli izvirajo iz javnih virov, kot so splošno dostopna območja na spletu. Slike izdelkov CAD in fotografije izdelkov izvirajo od proizvajalca. Slikovno gradivo, ki prikazuje izdelek pri uporabi, je opremljeno z navedbo vira.

Vsebina

IMPRESUM	2
VSEBINA	3
UVOD	4
Uvodne pripombe	4
Veljavnost izjave o skladnosti	4
Navedbe proizvajalca	4
VARNOST	5
Stopnje opozoril	5
Pomembni varnostni napotki	5
Osebna zaščitna oprema	6
Uporaba skladna z namenom	6
Varnostno območje	7
Zahteve do ciljne skupine	7
Obveznosti upravljavca	7
OPIS IZDELKA	8
Obseg dobave	8
Sestava	8
Testna naprava	8
Kabel vmesnika sistema za zaščito pred prevračanjem VAS 611 005/1	9
Elementi za prikaz in upravljanje	9
Elementi za upravljanje	9
Prikazni elementi	10
Simboli in priključki	10
Tipska tablica	11
Opozorilo	11
Tehnični podatki	12
UPRAVLJANJE	13
Začetek obratovanja	13
Izvajanje preizkusa zaščitnega sistema pri prevračanju	13
Čiščenje	15
Skladiščenje in transport	15
Odstranjevanje	15
Vzdrževanje	15
POMOČ	16
Garancija	16
Služba za pomoč strankam	16

Uvodne pripombe

Pred uporabo izdelka natančno preberite ta navodila za uporabo.

Izdelku je priložen ključek USB, na katerem so shranjena navodila za uporabo v različnih jezikih. Trenutno veljavno različico in druge nacionalne jezike najdete na naši domači strani.

Na izdelku je koda QR. Če jo odčitate z napravo, ki podpira internet, boste neposredno preusmerjeni na območje za prenos izdelka.

Vsa navodila za uporabo so sestavni del izdelka in jih je treba hraniti skupaj z izdelkom. Če izdelek prodate ali prenesete, morate navodila za uporabo izročiti novemu upravljavcu.

Poleg navodil za uporabo so zavezujoči tudi vsi ustrezni predpisi proizvajalca vozila o delu na sistemu za zaščito pred prevračanjem. Ti med drugim vključujejo navodila proizvajalca vozila, upravljavca ter obratovalne varnostne specifikacije in stanje tehnike pri ravnanju s sistemom za zaščito pred prevračanjem.

Veljavnost izjave o skladnosti

Izdana izjava o skladnosti velja za izdelek, opisan v navodilih za uporabo. V primeru sprememb, predelav ali razširitev izjava o skladnosti in ocena tveganja izgubita svojo veljavnost.

Navedbe proizvajalca

Že od ustanovitve je podjetje usmerjeno v elektromobilnost, usmerjeno v prihodnost. STODIA razvija in proizvaja individualne rešitve za avtomobilsko industrijo, sektor shranjevanja energije, servisne delavnice ali vozni park posebnih vozil.

Osrednji izdelki so inovativni sistemi za shranjevanje električne energije, tako stacionarni kot mobilni, ki so ključni elementi pri pospeševanju energetskega prehoda in energetske avtonomije. Portfelj družbe STODIA GmbH vključuje tudi tehnologijo pametnega polnjenja in baterij, diagnostične sisteme, upravljanje baterij in celic ter merilno in diagnostično tehnologijo za vsa vozila.

Z izkušnjami na področju razvoja programske in strojne opreme STODIA GmbH vedno zanesljiv partner na vaši strani – od prototipa do serijske proizvodnje – MADE IN GERMANY.

Ta navodila za uporabo veljajo izključno za naslednji izdelek:

Številka izdelka: 22101199

Oznaka: Testna naprava sistema za zaščito pred prevračanjem VAS 611 005

Stopnje opozoril

V tem poglavju najdete informacije o stopnjah opozoril, ki so vključene v teh navodilih za uporabo.

NEVARNOST

Neupoštevanje varnostnih napotkov BO povzročilo smrt ali hude telesne poškodbe!

OPOZORILO

Neupoštevanje varnostnih napotkov LAHKO povzroči smrt ali hude telesne poškodbe!

POZOR

Neupoštevanje varnostnih napotkov lahko povzroči poškodbe izdelka!

Pomembni varnostni napotki

V tem poglavju najdete informacije o varnostnih napotkih, ki jih je treba upoštevati pri ravnanju z izdelkom.



NEVARNOST

Življenjska nevarnost zaradi eksplozije

Nenadzorovana uporaba zaščitnega sistema pri prevračanju vodi v smrt in do resnih telesnih poškodb.

Vdor tekočine ali vlage lahko povzroči kratek stik. Kratki stiki lahko privedejo do nenadzorovanega vklopa zaščitnega sistema pri prevračanju.

- Preprečite, da bi izdelek prišel v stik s tekočinami!
- Preprečite, da bi izdelek prišel v stik s kemikalijami!
- Izdelka ne uporabljajte v vlažnih prostorih ali na prostem!
- Zaščitite izdelek pred vremenskimi vplivi vseh vrst!
- Izdelka ne poskušajte odpreti ali poškodovati!



POZOR

Življenjska nevarnost zaradi resne telesne poškodbe

Z uporabo testne naprave se onemogočijo varnostne zapore zaščite pred prevračanjem. Sile, ki se sprostijo ob sprožitvi zaščite pred prevračanjem, lahko povzročijo resne ali celo smrtne poškodbe!

- Testno napravo priključite na vozilo le, če je tako zapisano v navodilih za uporabo!
- Pred uporabo testne naprave opozorite druge in se vselej prepričajte, da ni nikogar v območju delovanja zaščite pred prevračanjem!



POZOR

Nevarnost poškodbe!

Izdelki, ki padejo na tla, se lahko poškodujejo.

- Poskrbite za to, da izdelka ne boste vrgli ali da vam ne bo padel na tla!

Osebna zaščitna oprema



Pri delu z izdelkom je treba biti pozoren na uporabo naslednje osebne zaščitne opreme:

- Vedno nosite zaščito za oči in sluh!

Uporaba skladna z namenom

Testna naprava sistema za zaščito pred prevračanjem se uporablja za testiranje delovanja sistema za zaščito pred prevračanjem.

Testno napravo sistema za zaščito pred prevračanjem je mogoče posodabljati in jo s posodobitvijo vdelane programske opreme prilagajati prihodnjim aplikacijam.

Uporabljajte izključno priključne vtiče na vozilu, ki jih je proizvajalec vozila navedel v vodniku za iskanje napak.

Proizvajalci vozil v smislu teh navodil za uporabo so izključno proizvajalci vozil skupine Volkswagen.

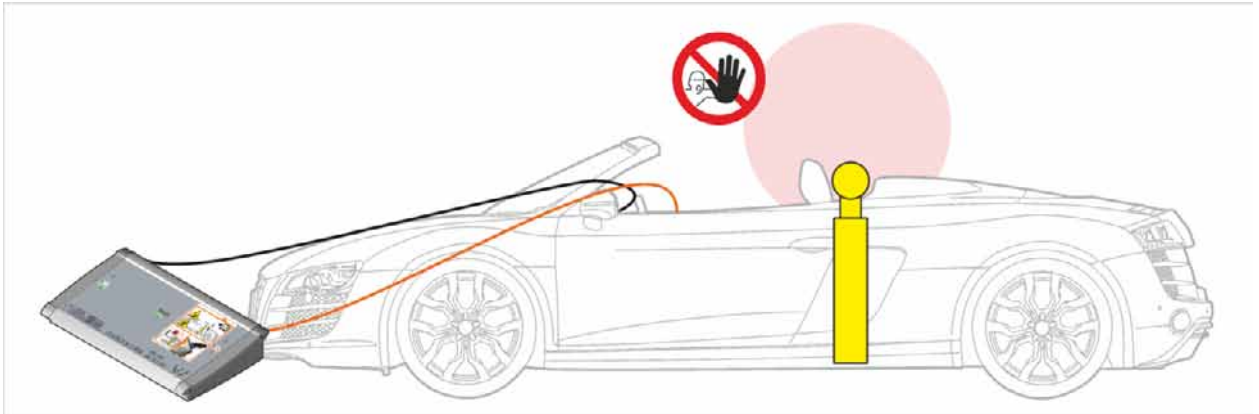
Vsaka drugačna uporaba je prepovedana.

Varnostno območje

Uporaba testne naprave povzroči sproženje sistema za zaščito pred prevračanjem. V izogib resnim telesnim poškodbam se mora uporabnik med preskušanjem sistema zaščite pred prevračanjem zadrževati znotraj varnostnega območja testiranega vozila. Uporabnik ali druge osebe ne smejo biti v nobenem trenutku znotraj območja delovanja zaščite pred prevračanjem, vse dokler je testna naprava priključena.

Varnostno območje na vozilu določa voznik za iskanje napak.

Območje delovanja zaščite pred prevračanjem je prikazano na naslednji sliki.



Zahteve do ciljne skupine

Dela na izdelku lahko opravlja le strokovno usposobljeno osebje!

Usposobljeno osebje v smislu teh navodil za uporabo izpolnjuje naslednje zahteve:

- Proizvajalec je temeljito usposobil osebje za ravnanje z izdelkom.
- Osebje je bilo temeljito usposobljeno za ravnanje s sistemom za zaščito pred prevračanjem.
- Osebje med uporabo ne sme biti pod vplivom zdravil ali drog!

Obveznosti upravljavca

Upravljavec mora zagotoviti, da osebje, ki dela na testni napravi, izpolnjuje zahteve za ciljno skupino.

Upravljavec je odgovoren tudi za skladnost z naslednjimi točkami:

- Testna naprava je vedno v brezhibnem stanju in brez napak.
- Upoštevati in zabeležiti je treba redne kontrolne roke za testno napravo in vse sestavne sklope.
- Upoštevati je treba zakonsko določene in s strani strokovnih združenj določene kontrolne roke za delovanje električnih naprav.

Obseg dobave

Takoj preverite stanje in popolnost obsega dobave. V primeru pomanjkljivosti se takoj obrnite na proizvajalca.



- (1) Transportni kovček
- (2) Testna naprava sistema za zaščito pred prevračanjem VAS 611 005/1
- (3) Vod vmesnika sistema za zaščito pred prevračanjem
- (4) USB-kabel (z USB-A na Mini USB-B)
- (5) Ključek USB z navodili za uporabo

Sestava

Testna naprava

Sestava izdelka:



- (1) Testna naprava
- (2) Vgrajen napajalni kabel 12 V
- (3) Vmesnik USB
- (4) Vmesnik zaščite pred prevračanjem

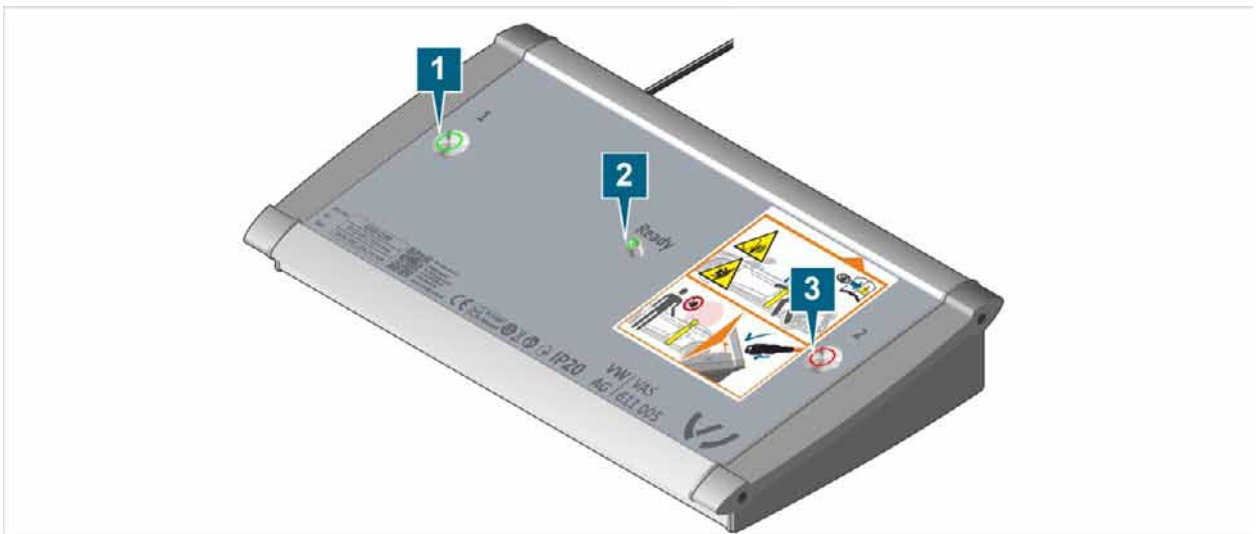
Kabel vmesnika sistema za zaščito pred prevračanjem VAS 611 005/1





- (1) Priključni vtič testne naprave
- (2) Priključni vtič vmesnika zaščite pred prevračanjem vozila

Elementi za prikaz in upravljanje




Izdelek ima naslednje elemente prikaza in upravljanja:



Elementi za upravljanje

Pozicija	Opis	Funkcija
1	 Tipka 1	To tipko stisnite za inicializacijo testne naprave sistema za zaščito pred prevračanjem.
3	 Tipka 2	To tipko stisnite za izvedbo preizkusa delovanja sistema za zaščito pred prevračanjem.

Prikazni elementi

Pozicija	Opis	Funkcija
1	 <p>Svetlobni obroč tipke 1 (zelen)</p>	<p>Prikaz stanja pripravljenosti:</p> <ul style="list-style-type: none"> Svetlobni obroč sveti: testna naprava je pripravljena za delovanje. Svetlobni obroč ne sveti: testna naprava ni pripravljena za delovanje.
2	 <p>LED-sijalka stanja</p>	<p>Prikaz obratovalnih stanj:</p> <ul style="list-style-type: none"> LED stalno utripa: Napetost v vozilu je nezadostna, preizkusa delovanja sistema za zaščito pred prevračanjem ni mogoče izvesti. LED utripa 5 sekund: Testna naprava inicializira preizkus delovanja. LED zasveti (ko stisnete osvetljeni obroč tipke 1: inicializacija je zaključena, preizkus delovanja sistema za zaščito pred prevračanjem je mogoče opraviti.
3	 <p>Svetlobni obroč tipke 2 (rdeč)</p>	<p>Prikaz povezave z vozilom:</p> <ul style="list-style-type: none"> Svetlobni obroč sveti: testna naprava je povezana z vozilom. Svetlobni obroč ne sveti: testna naprava ni povezana z vozilom.

Simboli in priključki











Izdelek je opremljen s tipsko tablico in opozorilom.



- (1) Tipska tablica
- (2) Opozorilo

Tipska tablica

Na tipski tablici so upodobljeni naslednji simboli:

Simbol	Pomen
	Preberite navodila za uporabo!
	Serijska številka se skupaj s proizvodno številko dela uporablja za identifikacijo izdelka.
	Proizvodna številka dela se skupaj s serijsko številko uporablja za identifikacijo izdelka.
	Ta napotek opozarja na to, da izdelek ne sme delovati na prostem.
IP20	Izdelek ustreza vrsti zaščite IP20: <ul style="list-style-type: none"> Izdelek je zaščiten pred trdnimi tujki premera najmanj 12,5 mm. Izdelek ni zaščiten proti tekočinam.
	Opozorilo o odstranjevanju prepoveduje odstranjevanje izdelka med gospodinjske odpadke. Izdelek vedno odlagajte med odpadke v skladu z vsemi trenutno veljavnimi lokalnimi predpisi o odstranjevanju odpadkov.
	Oznaka CE potrjuje, da je izdelek skladen z vsemi veljavnimi evropskimi predpisi in da je bil zanj izveden predpisani postopek ugotavljanja skladnosti.
	Ta oznaka potrjuje, da je izdelek skladen z mejnimi vrednostmi vseh reglementiranih sestavin iz standarda SJ/T 11363-2006 («China-ROHS«).
	Kontrolni žig označuje, da je izdelek odobren za uporabo v delavnicah in proizvodnih obratih proizvajalca vozil.
	Znak cMETus označuje izdelek kot varen izdelek, ki ga je v skladu z veljavnimi standardi preverila in certificirala organizacija NRTL. Proizvajalec je na seznamu kontrolnih laboratorijev Eurofins, naveden pod številko E114561.
	Koda QR za ogled navodila za uporabo na mobilnih končnih napravah.

Opozorilo

Opozorilo je prikazano v območju priključne vtičnice za vmesniški kabel na sistem za zaščito pred prevračanjem in opozarja na nevarnosti, ki lahko ob nepravilni uporabi testne naprave nastanejo zaradi sistema za zaščito pred prevračanjem.

Opozorila nikoli ne smete odstraniti!

Če je opozorilo umazano, obrabljeno ali težko berljivo, se obrnite na proizvajalca!

Tehnični podatki

Nazivni podatki	Vrednosti
Proizvodna številka	22101199
Vhodna napetost vgrajenega napajalnika	10 – 16 V DC
Vhodna napetost vmesnika USB	4,45 – 5,50 V DC
Največji nazivni tok vgrajenega napajalnika	8 A
Izhodna napetost vmesnika sistema za zaščito pred prevračanjem	10 – 16 V DC
Zaščitni razred	III (nizka zaščitna napetost)
Teža	~ 1400 g
Mere D/V/Š	~ 380 mm/70 mm/190 mm
Dolžine vodov	12 V – Vgrajen napajalni kabel: 2 m USB-kabel: 1,8 m Kabel vmesnika sistema za zaščito pred prevračanjem 3,4 m

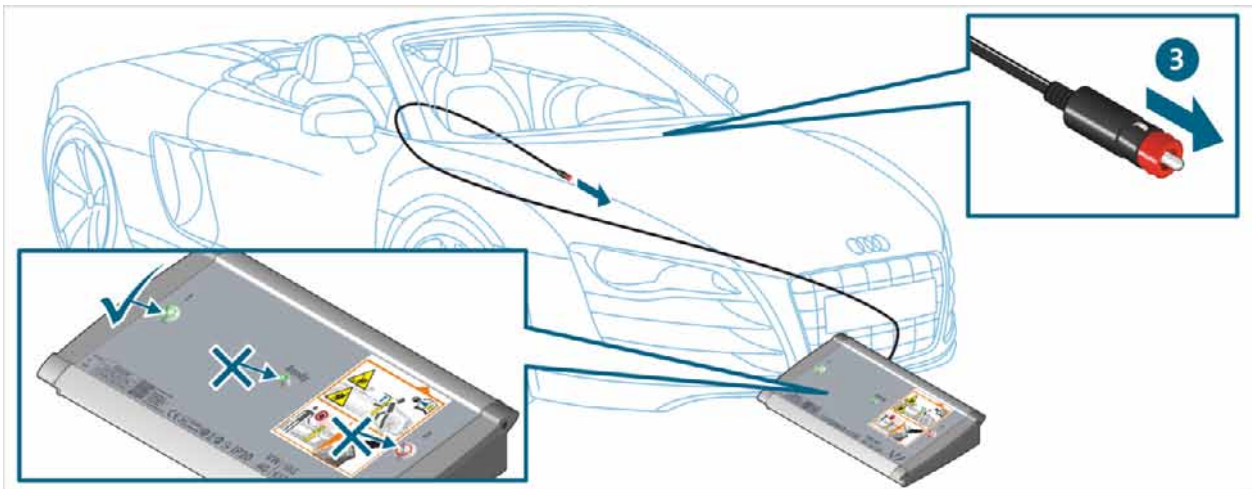
Okoljski pogoji	Obratovanje	Shranjevanje	Transport
Temperatura	5 °C do 40 °C	–20 °C do 55 °C	–20 °C do 55 °C
Nadmorska višina	najv. 4000 m	Brez omejitev	
Zračna vlaga	najv. 80 % do 31 °C, pri 40 °C linearno pade na 50 %	najv. 80 %	
Stopnja onesnaženosti	2		
Kondenzacija	Ni dopustno. Največja dovoljena relativna zračna vlaga 60 %, če je prisoten korozivni plin/zrak.		

Začetek obratovanja

1. Upoštevajte varnostne napotke.



2. Zagotovite stalno napajanje preskušane vozila (npr. iz polnilnika akumulatorja).
3. Testno napravo priključite na vtičnico 12 V vozila, ki ga želite preizkusiti. Vključite kontakt na vozilu, ki ga želite testirati (glejte navodila za uporabo vozila, ki ga želite testirati).



⇒ Svetlobni obroč tipke 1 sveti. Nobena druga lučka ne sme svetiti!

- ✓ Testna naprava deluje. Preizkus sistema zaščite pred prevračanjem lahko opravite.

Izvajanje preizkusa zaščitnega sistema pri prevračanju



POZOR

Nevarnost poškodb zaradi nenadnega zvočnega tlaka

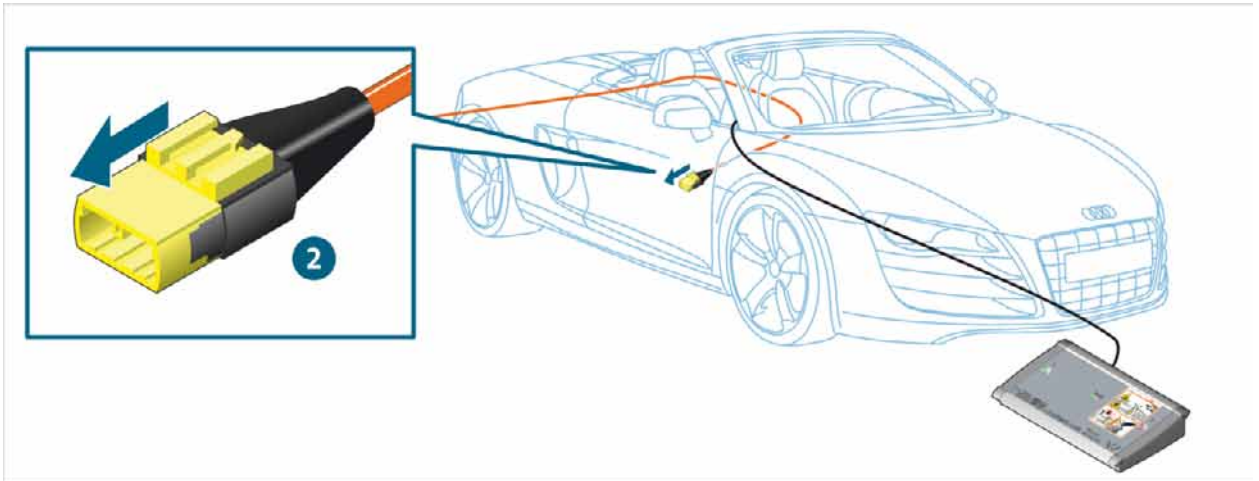
Sproženje sistema za zaščito pred prevračanjem lahko povzroči resne poškodbe sluha.

- Pri delu z izdelkom vedno nosite priporočeno zaščitno opremo!
- Pred sproženjem sistema za zaščito pred prevračanjem posvarite tudi druge!
- Poskrbite, da bodo drugi vzdrževali varnostno razdaljo najmanj 2 m od vozila!
- Pri delu z izdelkom ostanite znotraj priporočenega varnostnega območja!

1. Upoštevajte varnostne napotke.



2. Povežite kabel vmesnika z vmesnikom sistema za zaščito pred prevračanjem na vozilu, ki ga želite testirati.



3. Skupaj s testno napravo se umestite v varnostno območje. Varnostno območje na vozilu določa vodnik za iskanje napak.

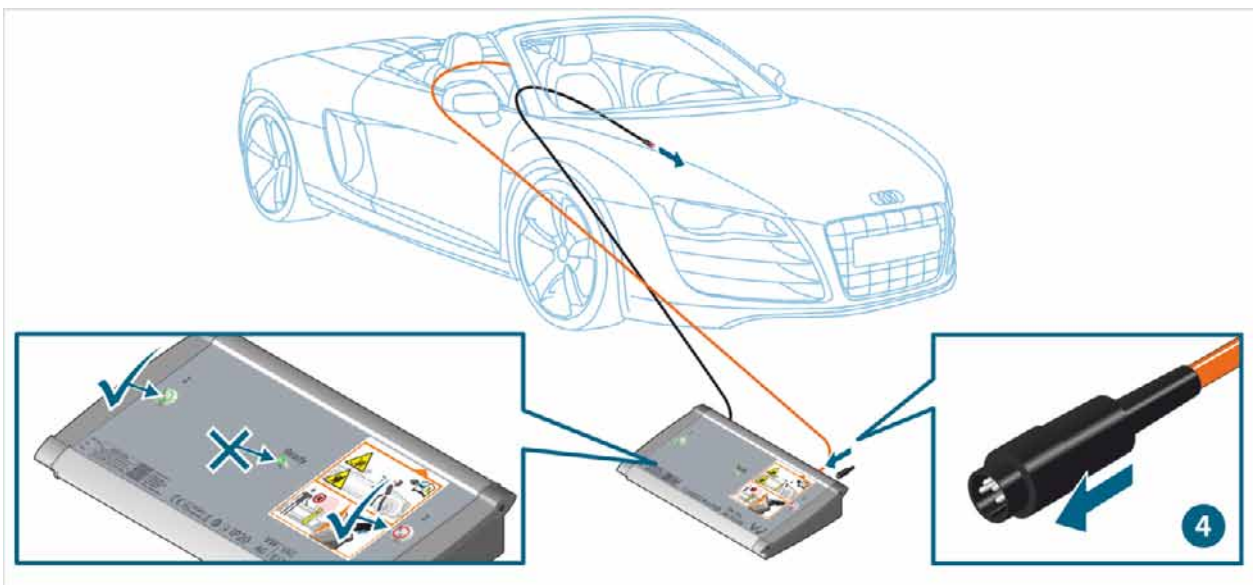


POZOR

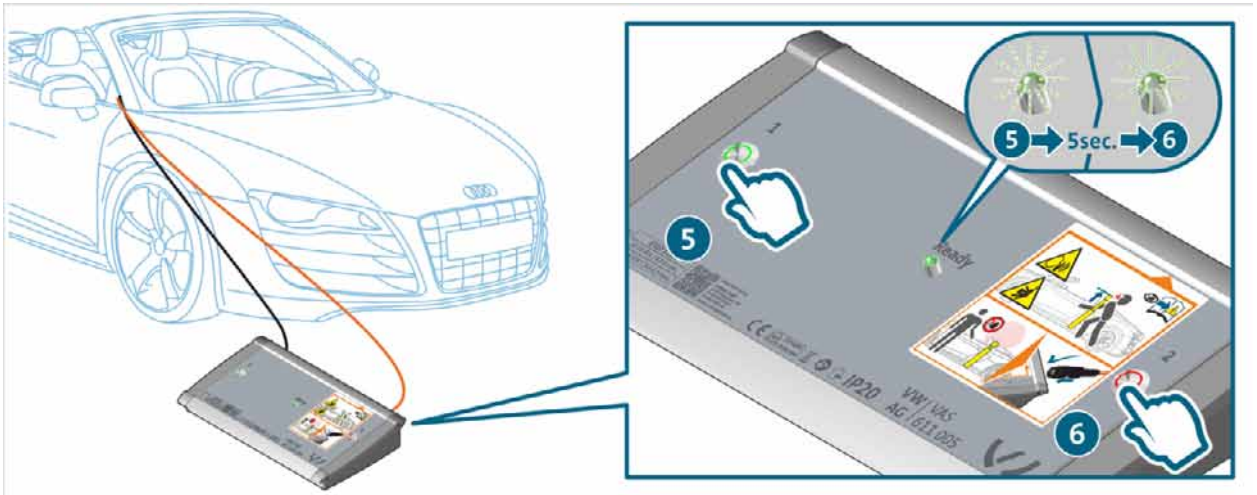
Življenjska nevarnost zaradi resne telesne poškodbe

Z uporabo testne naprave se onemogočijo varnostne zapore zaščite pred prevračanjem. Sile, ki se sprostijo ob sprožitvi zaščite pred prevračanjem, lahko povzročijo resne ali celo smrtne poškodbe!

- Pred uporabo testne naprave opozorite druge in se vselej prepričajte, da ni nikogar v območju delovanja zaščite pred prevračanjem!
4. Povežite kabel vmesnika z vmesnikom sistema za zaščito pred prevračanjem na testni napravi.
⇒ Svetlobna obroča tipk 1 in 2 svetita. Testna naprava je pripravljena na izvedbo preizkusa.



5. Pritisnite tipko 1 z osvetljenim obročem in jo držite pritisnjeno vse do zaključka preizkusa.
⇒ LED-sijalka stanja utripa 5 sekund.
6. Čim LED-sijalka stanja zasveti, v 5 sekundah na kratko stisnite tipko 2 s svetlobnim obročem.



⇒ Sistem za zaščito pred prevračanjem se sproži.

7. Spustite tipko 1 s svetlobnim obročem.
 8. Odklopite vse kableske priključke s testiranega vozila.
- ✓ Preizkus sistema zaščite pred prevračanjem je zaključen.

Čiščenje

Upoštevajte varnostne napotke!
Ta izdelek smete čistiti samo s suho krpo.

Skladiščenje in transport

Izdelek shranjujte in transportirajte samo v transportnem kovčku (glejte poglavje »Obseg dobave«).

Odstranjevanje

Upoštevajte varnostne napotke!
Izdelek vedno odstranite v skladu z vsemi veljavnimi lokalnimi predpisi.

Vzdrževanje

Upoštevajte varnostne napotke!
Upoštevati je treba nacionalne in lokalne zahteve za redne preglede!
Delovanje izdelka je treba preverjati v presledkih, ki niso daljši od 24 mesecev.
Za strokovni pregled delovanja se obrnite na proizvajalca.

Garancija

STODIA GmbH daje garancijo 24 mesecev od datuma nakupa. Garancija se nanaša na jasno dokazljive napake v funkcionalnem materialu in napake pri obdelavi.

Za dodatne informacije o garancijskih pogojih glejte splošne pogoje poslovanja na spletni strani proizvajalca.

Služba za pomoč strankam

Če imate kakršna koli vprašanja o izdelku, vedno navedite številko izdelka in – če je na voljo – serijsko številko. Obe številki najdete na izdelku.

STODIA GmbH

Speicher & Diagnosetechnik

Im Freitagsmoor 45

D – 38518 Gifhorn

Telefon: +49 (0) 5371 / 945 93 96-0

service@stodia.de

www.stodia.de

Volkswagen Aktiengesellschaft
Konzern After Sales – Group Service
Literatura in sistemi
Oprema delavnic
Poštni predal 011/4915
38442 Wolfsburg

Samo za interno uporabo
Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb
Stanje 06/2024